

**Codice gara AOV/SUA-SF 18/2018****Redazione del Piano delle Zone di Pericolo
(PZP) per il Comune di Dobbiaco (BZ)****Codice CIG: 74541585C6****Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF 18/2018****Erstellung des Gefahrenzonenplanes (GZP)
für die Gemeinde Toblach (BZ)****Erkennungskode CIG: 74541585C6****Richiesta di chiarimento 5****Erläuterungsanfrage 5****Quesito n. 5**

A pag. 46/61 del Disciplinare di gara è indicato, per la valutazione del fattore superficie a, che:

"..ad aree (estensione dell'area delle zone di pericolo effettivamente individuate) \geq le aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare in corso di questa gara (14,64 km²) vengono assegnati 4 punti..".

Nella risposta al "Quesito n. 4" si rettifica che:

"..bisogna inoltre riferirsi all'effettiva area urbanistica di 126,34 km². Si legge quindi:

a = Fattore superficie a varia tra 0 e 4 a seconda dell'estensione dell'area delle zone di pericolo effettivamente individuate. Ad aree \geq le aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare in corso di questa gara (126,34 km²), vengono assegnati 4 punti. Per superfici minori si effettua un'interpolazione lineare."

A pag. 8/8 della stima dei costi si evince che le aree urbanistiche da esaminare nel corso di questa gara ammontano a 6,92 km² (Kat. a - verbauter Ortskern und 300m-Puffer + Kat a - Einzelnen bebaute Flächen, Einzelhäuser + Kat b - Einzelnen bebaute Flächen, Einzelhäuser).

Si domanda, pertanto, a quale valore si deve effettivamente far riferimento per la valutazione del "Fattore superficie": 14,64 km² (valore sbagliato), 126,34 km² (estensione dell'intero territorio comunale) oppure 6,92 km² (aree urbanistiche individuate nella stima dei costi).

Ci si chiede, inoltre, che senso abbia confrontare le aree delle zone di pericolo effettivamente individuate (dipendenti solo dalle categorie urbanistiche del/i piano/i oggetto delle referenze) con l'intera superficie comunale di Dobbiaco (126,34 km²). Nel comune di Dobbiaco verranno studiati solo i fenomeni naturali che vanno ad interagire con le categorie urbanistiche rilevate (come per altro definito nella stima dei costi), non

Frage Nr. 5

Auf Seite 46/61 der Ausschreibungsbedingungen wurde angegeben, dass für die Bewertung des Flächenfaktors „für Flächen \geq der gemäß dieser Ausschreibung zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen (14,64 km²) 4 Punkte zugeteilt werden...".

In der Antwort auf die Frage Nr. 4 wird klargestellt, dass „die effektive urbanistische Fläche von 126,34 km² zu berücksichtigen ist. Somit muss es heißen:

a = Flächenfaktor variiert zwischen 0 und 4 je nach Ausdehnung der Fläche der effektiv ausgewiesenen Gefahrenzonen, wobei für Flächen \geq der gemäß dieser Ausschreibung zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen (126,34 km²) 4 Punkte zugeteilt werden. Für kleinere Flächen erfolgt eine lineare Interpolation."

Auf S. 8/8 der Kostenschätzung geht hervor, dass die für gegenständliche Ausschreibung zu untersuchende urbanistische Fläche 6,92 km² (Kat. a - verbauter Ortskern und 300m-Puffer + Kat a - Einzelnen bebaute Flächen, Einzelhäuser + Kat b - Einzelnen bebaute Flächen, Einzelhäuser) beträgt.

Es wird daher nachgefragt, auf welchen Wert für die Bewertung des „Flächenfaktors“ Bezug genommen werden muss: 14,64 km² (falscher Wert), 126,34 km² (gesamtes Gemeindegebiet) oppure 6,92 km² (urbanistische Fläche, die in der Kostenschätzung angegeben wurde).

Man fragt sich außerdem, was es für einen Sinn hat, die von den Gefahrenzonen betroffene Fläche (nur von den urbanistischen Kategorien des Planes/der Pläne die als Referenz vorgelegt werden abhängig) mit der gesamten Gemeindefläche von Toblach (126,34 km²) zu vergleichen. In der Gemeinde Toblach werden nur



l'intero territorio comunale.

Risposta n. 5

Nel chiarimento n. 4 è stato indicato erroneamente l'area urbanistica di **126,34 km²**. Per la valutazione del fattore superficie bisogna riferirsi alle aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare in corso di questa gara, quindi **6,92 km²**. Si legge quindi:

*a = Fattore superficie a varia tra 0 e 4 a seconda dell'estensione dell'area delle zone di pericolo effettivamente individuate. Ad aree \geq le aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare in corso di questa gara (**6,92 km²**), vengono assegnati 4 punti. Per superfici minori si effettua un'interpolazione lineare.*

Quesito n. 6

Nelle schede di referenze B1a, B1b, B1c sono da inserire due valori di superficie, ossia "superficie complessiva del progetto di referenza" e "superficie specifica oggetto di esame del progetto di referenza". Quale dei due campi fa riferimento alla soglia dei 126,34 km² di cui al chiarimento n. 4?

Nello stesso chiarimento si danno 3 definizioni diverse per il valore di soglia: 1) effettiva area urbanistica, 2) area delle zone di pericolo effettivamente individuate, 3) aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare. Qual è quella corretta a cui si riferisce il valore di soglia?

Risposta n. 6

Per la valutazione del fattore superficie si deve riferirsi alle aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare in corso di questa gara (**6,92 km²**).

Nelle schede di referenze B1a, B1b, B1c il campo "superficie specifica oggetto di esame del progetto di referenza" fa riferimento a detto valore.

die Naturgefahren studieren, die die gegebenen urbanistischen Kategorien beeinflussen (wie außerdem in der Kostenschätzung definiert), und nicht das gesamte Gemeindegebiet.

Antwort Nr. 5

In der Antwort auf die Erläuterungsanfrage Nr. 4 wurde fälschlicherweise die urbanistische Fläche von **126,34 km²** angegeben. Für die Bewertung des Flächenfaktors sind die zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen, also **6,92 km²**, zu berücksichtigen. Somit muss es heißen:

*a = Flächenfaktor variiert zwischen 0 und 4 je nach Ausdehnung der Fläche der effektiv ausgewiesenen Gefahrenzonen, wobei für Flächen \geq der gemäß dieser Ausschreibung zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen (**6,92 km²**) 4 Punkte zugeteilt werden. Für kleinere Flächen erfolgt eine lineare Interpolation.*

Frage Nr. 6

In den Beschreibungsformularen für die Referenzen B1a, B1b, B1c müssen die „Gesamtfläche des betroffenen Referenzprojektes“ und die „Bearbeitungsfläche (Projektrelevante Fläche) des betreffenden Referenzprojektes“ angegeben werden. Welche der beiden Felder bezieht sich auf die in der Erläuterung Nr. 4 angegebenen Schwelle von 126,34 km²?

In obgenannter Erläuterung werden drei Definitionen für die Schwelle gegeben: 1) effektive urbanistische Fläche, 2) Fläche der effektiv ausgewiesenen Gefahrenzonen, 3) zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen.

Welche ist die richtige Definition, auf die sich der Schwellenwert bezieht?

Antwort Nr. 6

Für die Bewertung des Flächenfaktors müssen die zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen (**6,92 km²**) berücksichtigt werden.

In den Beschreibungsformularen für die Referenzen B1a, B1b, B1c bezieht sich das Feld „Bearbeitungsfläche (Projektrelevante Fläche) des betreffenden Referenzprojektes“ auf genannten Wert.